DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI

Rok VII. Warszawa, dnia 1 grudnia 1934 r. Nr. 82.

TREŚĆ.

Dział urzędowy.

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 30 listopada 1934 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 621. Spis Stacyj, Ładowni i Przystanków Kolejowych.

Z dniem 1 grudnia 1934 r. do Spisu powyższego wprowadza się następujące zmiany i uzupełnienia:

Na str. IX, po wierszu: „Koźliki i t. d.", dodaje się wiersz:

„Królewska Huta" . . . . | Chorzów Miasto

Na str. 4, po wierszu: „Chorzów . . . . II", dodaje się wiersz: „Chorzów Miasto . . II".

Na str. 8 skreśla się wiersz: „Królewska Huta . . . . II".

Na str. 37, po wierszu: „Chorzów i t. d.", dodaje się wiersz:

6009—80	Chorzów Miasto . .	Kt.	B 7	318	=, Znw	M, R, Rc, P wg = 45 D = 12,5	Katowice Chorzów	Chorzów

(Obow. od dn. 1/XII 1934 r. Dz. T. i Z. K. Nr. 82, poz. 621).

Na str. 88;

a) skreśla się nazwę stacji „Królewska Huta" wraz z wszelkiemi danemi;

b) przy nazwie stacji „Królewska Huta Wąsk.", w rubryce 8 i 9, nazwę: „Królewska Huta" zmienia się na: „Chorzów Miasto".

Na str. 98, przy nazwie: „Ładownia Królewska Huta Wąsk." w rubryce 8 i 9, nazwę: Królewska Huta", zmienia się na: „Chorzów Miasto".

Na str. 206, w tablicy 318, nazwę stacji: „Królewska Huta" zmienia się na nazwę: „Chorzów Miasto".

Na str. 242, nazwę stacji: „Królewska Huta", zmienia się na nazwę: „Chorzów Miasto".

Nr. H. T. III. 65/75.

Poz. 622. Wykaz Odległości Taryfowych.

Z dniem 1 grudnia 1934 r. do Wykazu powyższego wprowadza się następujące zmiany i uzupełnienia:

Na str. XV, po wierszu: „Koźliki i t. d.", dodaje się wiersz:

„Królewska Huta . . . . | Chorzów Miasto"

Na str. 29 nazwę stacji: „Królewska Huta", zmienia się na nazwę: „Chorzów Miasto".

Na str. 101, w tablicy 318, nazwę stacji: „Królewska Huta", zmienia się na nazwę: „Chorzów Miasto".

Na str. 216 — 230, po nazwie stacji „Chorzów", dodaje się nazwę stacji: „Chorzów Miasto" wraz z następującemi odległościami:

Na str. 216 Chorzów Miasto	396	680	684	368	344	518	308	282	578	679	504	532	60	94	79	53	583	54	481	478
Na str 217 Chorzów Miasto	12	413	399	141	9	466	429	491	388	466	4	572	52	63	365	92	309	501	495	88
Na str. 218 Chorzów Miasto	353	572	576	573	570	26	14	624	196	322	505	392	438	467	49	488	593	25	314	82
Na str. 219 Chorzów Miasto	386	279	587	370	349	468	3	531	539	157	64	65	551	371	344	463	343	21	248	295
Na str. 220 Chorzów Miasto	270	36	602	42	96	574	420	602	9	11	14	27	290	371	156	180	619	246	9	588
Na str. 221 Chorzów Miasto	212	623	650	444	319	536	431	549	245	86	90	479	230	940	437	304	726	465	302	705
Na str. 222 Chorzów Miasto	519	394	61	321	428	435	481	273	248	383	706	31	19	423	415	479	255	395	370	344
Na str. 223 Chorzów Miasto	833	510	632	72	19	288	19	390	379	54	392	507	753	12	237	170	341	345	75	353
Na str. 224 Chorzów Miasto	666	33	597	439	201	173	42	589	58	274	371	795	104	537	364	556	314	320	561	457
Na str. 225 Chorzów Miasto	330	280	24	624	326	22	382	280	378	608	447	360	332	296	634	50	243	42	395	279
Na str. 226 Chorzów Miasto	477	691	411	549	557	224	95	91	251	76	355	515	350	500	271	610	17	64	568	586
Na str. 227 Chorzów Miasto	538	220	465	48	31	104	64	691	347	17	31	506	14	16	387	467	150	485	569	28
Na str. 228 Chorzów Miasto	163	540	694	454	365	725	239	409	415	405	47	480	477	24	443	78	326	317	329	332
Na str. 229 Chorzów Miasto	333	53	372	616	233	492	425	744	319	495	62	348	596	912	365	290	662	342	244	508
Na str. 230 Chorzów Miasto	345	474	33	371	622	290	79	247	275	504	371	607	81							

Na str. 396 — 410 skreśla się nazwę stacji: „Królewska Huta" wraz z wszystkiemi odległościami.

Nr. H. Tz. III. 66/96.

Poz. 623. Polsko-Niemiecki Związek Kolejowy. Część II. Taryfa Nr. 2 (na przewóz jaj).

Z ważnością od dnia 1 grudnia 1934 r. wchodzi w życie nowa Taryfa Nr. 2 (na przewóz jaj).

Taryfę tę, która stanowi załącznik do niniejszego numeru „Dz. T. i Z. K.", można nabywać w redakcji tegoż Dziennika w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, w Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych Polskiego Związku Kolejowego w Gdańsku oraz w Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych po cenie 0.30 zł. za egzemplarz.

Nr. H. Tz. IV. 93/111.

Poz. 624. Polsko-Niemiecki Związek Kolejowy. Część II; Taryfa Nr. 5a (na przewóz drzewa) zeszyty 1 (Sp. T. Nr. 51/5 a 1) i 2 (Sp. T. Nr. 51/5 a 2).

Z ważnością od dnia 1 grudnia 1934 r. wprowadza się zmiany i uzupełnienia następujące:
1. w zeszycie 1:

a) włącza się nowe stacje:

		punktów stycznych														
	Dział	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
		15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t
Tabela odcinkowa A, str. 20/21.																
Finowfurt §)	A, D^1, E^1, F^1, G^1, L	.	.	.	.	.	.	116	99	84	70	71	.	.	.	.
	B,C,D^2,E^2,F^2,G^2,K,N	.	.	.	.	.	.	.	124	104	86	87	.	.	.	.
	M	.	.	.	.	.	.	.	.	.	106	107	.	.	.	.
	O^1	.	.	.	.	.	.	.	121	101	83	84	.	.	.	.
	O^2	.	.	.	.	.	.	.	.	.	102	103	.	.	.	.
Tabela odcinkowa B, str. 60/61 i 152/153																
Dąbrowa koło Tarnowa	A	73	64	63	.	.	71	76	64	63	61	60	57	55	55	53
	B^1, D	84	78	78	.	.	83	85	79	77	75	74	70	68	68	62
	B^2, C^1, I^1, K^2, L	97	91	91	.	.	96	99	92	90	86	85	80	77	77	73
	C^2,E,F,G,I^2,M^2,N,O	127	120	98	.	.	104	107	99	97	94	92	88	85	85	82
	H	58	55	54	.	.	57	61	55	54	52	52	47	45	45	44
Trzciana	A	71	62	62	.	.	69	75	68	67	62	61	59	57	57	55
	B^1, D	83	76	76	.	.	82	84	81	80	76	76	72	70	70	68
	B^2, C^1, I^1, K^2, L	96	89	89	.	.	94	98	94	92	89	88	83	81	81	77
	C^2,E,F,G,I^2,M^2,N,O	126	118	96	.	.	102	106	102	100	96	95	91	89	89	85
	H	57	54	54	.	.	57	59	56	55	54	53	50	48	48	45

§) Opłaty dodatkowe do przewoźnego wliczono według niem. taryfy wewn. Cz. II, zeszyt C. Ib.

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	Dział	
punktów stycznych																
15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t		
															Tabela odcinkowa A, str. 20/21.	
.	.	.	.	.	.	.	132	.	.	132	.	.	.	.	A, D^1, E^1, F^1, G^1, L	Finowfurt §)
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	$B, C, D^2, E^2, F^2, G^2, K, N$	
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	M	
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	O^1	
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	O^2	
															Tabela odcinkowa B, str. 60/61 i 152/153.	
53	48	39	39	35	.	32	33	33	.	34		38	39	35	A	Dąbrowa koło Tarnowa
65	61	53	53	50	.	47	48	48	.	49	.	52	53	50	B^1, D	
73	67	56	56	52	.	48	50	50	.	51		55	56	52	B^2, C^1, I^1, K^2, L	
82	76	67	67	62	.	59	61	61	.	61		66	67	62	$C^2, E, F, G, I^2, M^2, N, O$	
44	41	35	35	33	.	31	32	32	.	33		35	35	33	H	
55	52	43	43	39	.	37	37	37	.	38		42	43	39	A	Trzciana
68	64	56	56	53	.	52	52	52	.	52		55	56	53	B^1, D	
76	71	61	61	56	.	54	54	54	.	55	.	60	61	56	B^2, C^1, I^1, K^2, L	
85	81	71	71	67	.	65	65	65	.	66		70	71	67	$C^2, E, F, G, I^2, M^2, N, O$	
45	43	38	38	35		35	35	35	.	35		37	38	35	H	

§) Opłaty dodatkowe do przewoźnego obliczono według niem. taryfy wewn. Cz. II, zeszyt C. Ib.

b) na str. 18/19 nazwę stacji „Dittersbach" zmienia się na „Waldenburg—Dittersbach".

2) w zeszycie 2, w tabeli odcinkowej B dodaje się w porządku alfabetycznym:

	Dział	1	2	3	7	8	9	10	11	12	13	15	16	17	19	20	23	26	30	32
		punktów stycznych																		
		15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t	15t
Dąbrowa koło Tarnowa	A				.	.	.	61	60	57	55	.			.	.	33	.	35	.
	B^1, D			.	.	.	.	75	74	70	68	.	.		.		48		50	.
	B^2, C^1, I^1, K^2, L	.					.	86	85	80	77	.			.	.	50	.	52	.
	$C^2, E, F, G, I^2, M^2, N, O$	.					.	94	92	88	85	.			.	.	61	.	62	.
	H	.			.	.	.	52	52	47	45	.	.	.	.	.	32		33	
Trzciana	A	.		.	.	.	.	62	61	69	57	.	.	.	.	.	37		39	
	B^1, D	.		.	.	.	.	76	76	72	70	.	.	.	.	.	52	.	53	.
	B^2, C^1, I^1, K^2, L	.	.	.	.	.	.	89	88	83	81	.	.		.	.	54	.	56	.
	$C^2, E, F, G, I^2, M^2, N, O$	.	.	.	.	.	.	96	95	91	89	.	.		.	.	65	.	67	.
	H	.	.	.	.	.	.	54	53	50	48	.	.	.	.	.	35	.	35	.

H. T2. IV. 97/14.

Poz. 625. Polsko-Niemiecki Związek Kolejowy. Przepisy Kierunkowe do Taryfy Towarowej. (Sp. T. Nr. 57).

Z ważnością od 1 grudnia 1934 wchodzą w życie następujące zmiany i uzupełnienia:

1) na str. 3 Rozdział A (Postanowienia specjalne dla przesyłek jaj) otrzymuje nowe brzmienie następujące:

„Dla przesyłek jaj, odprawianych według polsko-niemieckiej związkowej Taryfy Towarowej (Część II, Taryfa Nr. 2), obowiązują „Szczegółowe przepisy kierunkowe dla przesyłek jaj", zamieszczone w Rozdziale IV wspomnianej taryfy".

2) na str. 5 w ustępie 2 (Polskie Koleje Państwowe):

a) słowa: „Biuro kontroli dochodów we Lwowie" zastępuje się słowami: „Biuro kontroli dochodów Dyrekcji Lwowskiej w Stanisławowie",

b) skreśla się dane przy literze „S".

3) na str. 10—23 w Rozdziale D (Spis stacyj niemieckich) dodaje się w porządku alfabetycznym

Stacja	Okręg Zarządu i Kontroli	Nr. grupy
Angerburg	Kbg	282
Bebra	Frt	193
Beierfeld	Dre	205
Berlin—Blankenburg	Bln	145
Crailsheim	Stg	232
Döbeln Ost	Dre	206
Geitheim	Dre	206
Gesundbrunnen Lagerhof	Bln	145
Goldap	Kbg	279
Gross Neukirch	Op (Bsl)	16
Gross Peterwitz (Oberschles)	Op (Bsl)	14
Grüna (Sachs) ob Bf	Dre	206
Hagenow	Alt (Han)	148
Heilbronn Hbf	Stg	232
Königsberg (Pr) Nord	Kbg	273
Korschen	Kbg	293
Lehrte	Han	158
Leobschütz	Ob (Bsl)	16
Mallmitz	Bsl	89
Mittelwalde	Bsl	51
Mühldorf (Obb)	Mü (Wei)	242
Mylau	Bre	206
Nassiedel	Op (Bsl)	14
Nauen	Bln	145
Neidenburg	Kbg	288
Neustettin	Stn (Ost)	119
Pasewalk	Stn (Ost)	139
Peiskretscham	Op (Bsl)	20
Posottendorf—Leschwitz	Bsl	84
Rudzinitz	Op (Bsl)	16
Schreibendorf	Bsl	79
Schweinfurt Hbf	Nür (Wei)	232
Schweinfurt Stadt	Nür (Wei)	232
Siemensstadt	Bln	145
Tuttlingen	Stg	232
Uelzen	Han	145
Waren (Müritz)	Sch	252
Wiesenburg (Sachs)	Dre	206
Wünsdorf (Kr Teltow)	Bln	177
Wustermark	Bln	145

4) na str. 24—34 w Rozdziale E (Spis stacyj polskich):
a) dodaje się w porządku alfabetycznym:

Stacja	Dyrekcja	Nr. grupy
Biała koło Bielska	K	118
Dąbrowa koło Tarnowa . . .	K	31
Głębce	K	119
Pierściec	K	117
Ohra Güterbf.	T	246
Radomsko	W	135
Sławków	R	43
Tržciana	K	32

b) w rubryce „Dyrekcja" oznaczenie „S" zmienia się na „L".
Nr. H. Tz. IV. 93/112.

Poz. 626. Polsko-Rumuńsko-Bułgarski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa.

Z mocą obowiązującą od dnia 15 grudnia 1934 r. włącza się na str. 485 w taryfie Nr. 188, w dziale A, w wierszu trzecim po słowach: „drezyny motorowe" słowa: „wagony motorowe".
Nr. H. Tz. V. 157/68.

Poz. 627. Czechosłowacko-Polski Związek Kolejowy dla komunikacji z portami morskiemi. Międzynarodowa taryfa związkowa.

Z ważnością od 1 grudnia 1934 r., wprowadza się w wymienionej wyżej taryfie następujące zmiany:

Strona 43.
W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

rurki cynkowe	108 B

Strona 59.
W tabeli B wprowadza się w alfabetycznym porządku:

Smichov	$A_{1\ 2}$	1347
	A_3	1169

Strona 88. Taryfa artykułowa Nr. 40.

W tabeli B zamieszcza się w alfabetycznym porządku:

Šumperk	A_1	2972	2665	2557
	A_2	2972	2795	2690
	B, C	2972	2837	2685
Zlin	A_1	2930	2580	2500
	A_2	2930	2684	2630
	B, C	3020	2832	2668

Strona 88/17 (str. 24 dodatku II). Taryfa artykułowa Nr. 41.

W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

Židenice.	C, D	—	2666	2498	2414
	F	2588	1952	—	—

Strona 93. Taryfa artykułowa Nr. 102.

W pozycji N skreśla się słowa „długości powyżej 1.25 m a o grubości większej niż 25 mm" i zastępuje się następującemi: „innych wymiarów niż w pozycji M".

Strona 100 i 106.

W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

Moravská-Nová Ves . . .	A_1, C, F_1, H_1, J, M_1,	1061
	A_2, E_1, F_2, L_1, N_1	1097
	B_1, G_1, H_2, K, M_2	1118
	B_2, D, F_2, G_2, L_2 M_3, $N_{2,3}$	1154
Veseli nad Moravon . . .	A_1, C, F_1, H_1, J, M_1	1029
	A_2, F_1, F_2, L_1, N_1	1065
	F_1, H_2, K, M_2	1086
	F_2, F_2, L_2, M_3, $N_{2\ 3}$	1122

Strona 117. Taryfa artykułowa Nr. 108.

Dotychczasowe nazwy towarów taryfy artykułowej oznacza się jako pozycję A, oraz zamieszcza się następującą nową pozycję B:

B. Rurki cynkowe.

Stawki, zamieszczone w tabeli opłat przy stacji Morawská Ostrava — Přivoz, obowiązują dla towarów poz. A.

W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

Břeclav státní hranice	A, B	2553	2553
Devinska Nová Ves štátna hranica	A, B	2836	2836

Strona 118. Taryfa artykułowa Nr. 113.

Po ustępie „Obszar ważności" zamieszcza się następujący ustęp:

Opłaty.

Przy obliczaniu przewoźnego za rzeczywistą wagę przesyłki, najmniej za 10.000 kg. stosuje się stawki poniższej tabeli, zwiększone o 5 (pięć) %.

Strona 148. Taryfa artykułowa Nr. 164.
W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

Břeclav státní hranice . . .	3112	2968	2896

Strona 148/7 (str. 68 dodatku II). Taryfa artykułowa Nr. 176.
W ustępie „Warunki stosowania" zamieszcza się następujący punkt 4:
4. Stawki, poz. B, dla „10 t" i „15 t" stosuje się także przy obliczaniu przewoźnego za tabor kolejowy, załadowany na wagon kolejowy, także w stanie rozebranym.

Strona 149. Taryfa artykułowa Nr. 204.
Przy stacji Linhartovce štátna hranica stawki poz. A zmienia się w sposób następujący:

10 t	15 t
2471	2225

W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

Petrovice u Bohumina . . .	B	1036	904

Strona 152. Taryfa artykułowa Nr. 214.
W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

Častolovice	B	1120

Strona 156. Taryfa artykułowa Nr. 221.
W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

Svinov — Vítkovice	A	765
	B	856

Strona 186/2 i 186/3 (str. 47 i 48 dodatku I). Taryfa artykułowa Nr. 268.
W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

Brno — Černovice přechod*) .	A, B, C	2294	2106	2018
Zábrdovice	A, B, C	2306	2118	2030
Židenice	A, B, C	2298	2110	2022

*) Obowiązuje tylko w komunikacji z koleją lokalną „Brno — Lišeň.

Strona 198 i 201. Pozycja aneksu Nr. 1.
W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

Moravská Nová Ves	E, L1, H	1044
	F1, J	1035
	F2	1071
	L2	1127
Veseli nad Moravou	E, L1, H	1009
	F1, J	1003
	F2	1039
	L2	1092

Strona 219.
W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

Moravská Nová Ves	B	Pe	199	654

II.

W rozporządzeniu ogłoszonem w Dz. T. i Z. K. z r. 1934 Nr. 40, poz. 295 prostuje się stawkę przy stacji Pečky (Taryfa art. Nr. 221) z 2161 na „1261".
Nr. H. Tz. III. 242/153.

Poz. 628. Taryfa Międzynarodowa na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami Polskich Kolei Państwowych, położonych na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska, jak również pomiędzy stacjami kolei żelaznych, znajdujących się na tych obszarach w Zarządzie Polskich Kolei Państwowych z jednej strony, a stacjami Łotewskich Kolei Państwowych z drugiej strony.

Z mocą obowiązującą od dnia 1 grudnia 1934 r. zmienia się na stronie 25 powyższej taryfy, w części II, punkcie 10 cyfrowe dane: z „0,02 jednostki taryfowej" na „0,04 jednostki taryfowej", oraz z „1 jednostkę taryfową" na „0,98 jednostki taryfowej".
Nr. H. O. III. 80/4.

Poz. 629. W sprawie taryfy Międzynarodowej na przewóz przesyłek ekspresowych pomiędzy Niemcami (Prusami Wschodniemi) a Francją i Wielkiem Księstwem Luksemburg.

Z ważnością od dnia 1 grudnia 1934 r. wchodzi w życie na Polskich Kolejach Państwowych dodatek 1 do zeszytu I oraz dodatek 1 do zeszytu II taryfy.

Dodatek 1 do zeszytu I zawiera nowe postanowienia o ogłaszaniu zmian i uzupełnień taryfowych w czasopismach urzędowych poszczególnych Zarządów Kolejowych, biorących udział w powyższej komunikacji, dodatek zaś 1 do zeszytu II zawiera zmiany i uzupełnienia w tabelach opłat, tudzież wprowadza do tej taryfy relacje do i z Prus Wschodnich przez Polskę.

Egzemplarze tych dodatków jako załączniki do niniejszego „Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych" są do nabycia w Administracji tegoż Dziennika po cenie zł. 0,80 za egzemplarz.
Nr. H. O. III. 108/3.

Poz. 630. Taryfa Towarowa Polskich Kolei Państwowych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego miasta Gdańska (linje normalnotorowe) część II, Aneks.

Z dniem 1 grudnia 1934 r. do Taryfy powyższej wprowadza się następujące zmiany i uzupełnienia:

W Aneksie.

Na str. 31—32, w nagłówku pozycyj: „d 9, d 10 i d 12", słowa: „(Obowiązuje do dn. 30 listopada 1934 r.)", zmienia się na słowa: „(Obowiązuje do dnia 31 grudnia 1935 r.)".

Nr. H. T. VIII. 204/115.

Minister Komunikacji: ***M. Butkiewicz***

II. ZARZĄDZENIA I OBWIESZCZENIA.

Obwieszczenia.

Polskie Koleje Państwowe.

1) W sprawie odwołania obowiązku Kolei napełniania lodem wagonów - lodowni na st. Stołpce.

Ministerstwo Komunikacji zawiadamia, że wobec wyczerpania się zapasu lodu na składach st. Stołpce zostało wstrzymane od dnia 23 listopada 1934 r., aż do odwołania, przewidziane w części I B § 90 Taryfy Towarowej napełnianie i uzupełnianie lodem wagonów - lodowni przez kolej na wymienionej stacji.

Od tegoż terminu nadawcy upoważnieni zostali do bezpośredniego napełniania wagonów — lodowni lodem własnym.

Nr. R. T. XI. 282/9.

---

2) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1931, Nr. 93, poz. 721) niniejszem obwieszcza się kolejowe kursy walut zagranicznych, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH.

(Obowiązuje od dnia 14 listopada 1934 r., aż do odwołania).

Symbol waluty	1. Waluty obce (kursy przeliczenia):		2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):		Symbol waluty
	Za 1 dolar złoty	8,92 zł	Za 100 złotych .	11,22 dolarów złotych	
0	Za 1 dolar St. Zjedn. Am. Półn. . .	5,35 zł	„ „ „ .	19,15 dolarów St. Zjedn. Am. Półn.	0
1	Za 100 franków francuskich. . . .	35,20 zł	„ „ „ .	407,00 franków belgijskich .	
	„ „ franków belgijskich	25,00 zł	„ „ „ .	58,50 franków szwajcarskich	2
2	„ „ franków szwajcarskich . . .	173,50 zł	„ „ „ .	58,00 guldenów gdańskich .	3
11	„ „ franków złotych	172,00 zł	„ „ „ .	460,00 koron czeskich . .	4
3	„ „ guldenów gdańskich	174,00 zł	„ „ „ .	1900,00 lei rumuńskich . . .	5
4	„ „ koron czeskich	22,20 zł	„ „ „ .	225,00 lirów włoskich . .	6
12	„ „ koron duńskich	120,00 zł	„ „ „ .	48,00 marek niemieckich .	7
12	„ „ koron norweskich	135,00 zł	„ „ „ .	102,00 szylingów austrjackich	9
12	„ „ koron szwedzkich	138,50 zł	„ „ „ .	58,20 franków złotych [1]) .	
5	„ „ lei rumuńskich.	5,40 zł	„ „ „ .	840,00 dynarów jugosłowiańskich.	
6	„ „ lirów włoskich.	46,00 zł			
7	„ „ marek niemieckich	214,00 zł			
8	„ „ pengő węgierskich	120,00 zł			
9	„ „ szylingów austrjackich . . .	105,00 zł			
	„ „ dynarów jugosłowiańskich .	12,40 zł			

[1]) Kurs ten nie ma zastosowania w komunikacji górnośląskiej—sąsiedzkiej.

Nr. F. D. V. 53/57.

Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji w Drukarni Państwowej w Warszawie. 73225

782